

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	MOWAG	AW 100	CH 0563 01

Constructeur	MOWAG, Motorwagenfabrik AG, Untereeseestrasse 65, 8280 Kreuzlingen (CH)		
Identification	"AW 100" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à gauche, en bas à l'intérieur de la porte		
N° du châssis	à gauche, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Ident. du moteur	".. 318" à l'avant, à gauche sur le bloc		
Importateur princ.	-		
Véhicule homologué	prototype	Signes fixes dans code du type	AW 100

Chassis	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée + boîte intermédiaire
Nombre de vitesses	4
Frein de service	hydraulisch, 2-circuits, AV-disques/AR-exp.interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur			
Marque	DODGE	Type	318
Construction	Y	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	EAU	Nombre cylindr.	8
Alésage	99,3	Course	84,07
Cylindrée	5206	CV-impôt	26,51
Puissance en CV	157 DIN	ΔV/min	4000
Bruit	81	dB/A	ΔV/min
Silencieux	1 pot 660 x Ø 160 mm		4000
Mesure des gaz	*)		
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = "D"		

Carrosserie	limousine (avec toit amovible)		
Nombre de portes	2	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	**)	Rétroviseur	de chaque côté
Cale	Attelage		
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 5	av 2	centre ar 3
Dimensions	int.	ext.	
Longueur		4680	Empattements 2700
Largeur		2030	
Hauteur		1850	Voie av 1680 ar 1610
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	830	ar -
	ar	1150	Braquage g 12500 d 13200
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1110	940	2050
Charge utile	130	220	350
Poids total	1240	1160	2400
Garantie fabr.			2720
Dimens. pneus	H 78 - 15	H 78 - 15	(Variantes ***)
Ply / bar	4 / 2,25	4 / 2,25	voir
Charge	1500	1500	remarques)
pour V max	185	185	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble	9200		
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	160		km/h
Vitesse maximale testée			

Equipement §)
 Feux de route Sealed Beam DOT
 Feux de croisement Sealed Beam DOT
 Feux de position SAE IP 71 T*CC
 Feux rouges SAE STIAR PIA 72 DT*CC
 Feux stop SAE STIAR PIA 72 DT*CC
 Clignoteurs av SAE IP 71 T*CC | oui _____ ar voir feux rouges
 Catadioptrés av _____ | _____ ar Swareflex K 1341
 Feux de gabarit av _____ | _____ ar _____
 Feux complément. _____
 Eclairage plaque 2/ séparés
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs Spartan Hi + Lo
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type MOWAG AW 100
 Homologation N° CH 0563 01
 Carrosserie limousine
 Places total 5 avant 2
 Poids à vide 2050 Carburant B
 Charge utile - CV-impôt 26,51
 Poids total 2720 Cylindres 5206

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 35 073).
- ***) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis; des ceintures du type Ar4 (CH 7 23 dB 01) sont montées.
Pièces de fixation CH 0101.
Les ceintures sous-abdominales d'origine USA sont également admises, vu que le toit est amovible.
- ****) Variante de pneus : G 78 - 15 4 PR AV 1360 (2,25) AR 1360 (2,25) V-max 185 km/h, voies inchangées.
- §) Equipement : des catadioptrés complémentaires SWAREFLEX 429 K 1341 sont montés; des bavettes sont exigées à l'avant et à l'arrière; la puissance des ampoules doit être marquée de manière bien visible et indélébile sur les feux.

voiture de tourisme

M O W A G

A W 1 0 0

CH 0563 01

Fiche complémentaire I.

Complément du 17.9.1979 /Ba

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche; 50 km/h, M3S, iA 3,91, 79 dB/A
à proximité de l'échappement: 82 dB/A à 3000 t/min

Sur demande livrable avec boîte automatique à 3 paliers:

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche ; 50 km/h, A2, iA 3,55, 75 dB/A
à proximité de l'échappement: 88 dB/A à 3000 t/min

Mesures des gaz:

Boîte mécanique : CO 0,48 % à 700 t/min; conforme selon ECE 15/03 LFEM No 35073

Boîte automatique: CO 0,12 % à 750 t/min; ECE 15/03